

H-19 B «CHICKASAW»

This helicopter was designed towards the end of the forties for the U.S. Army, which introduced it during the final phase of the Korean war in 1953. Notwithstanding the fact that it was equipped with an insufficient engine, the H-19 became a reliable aircraft and was quickly used by the other departments too: by the Marines, the Navy and the U.S. Coast Guard for transport tasks, rescue and anti-submarine missions. The Chickasaw was also introduced in various countries and was furthermore produced under the name of "Whirlwind".

Technical details: Length of fuselage: 12.88 m; Rotor diameter: 16.15 m; Max. weight: 3538 kg; Max. speed: 187 km/h; Range: 570 km.

Dieser Hubschrauber wurde Ende der vierziger Jahre von Sikorsky für die U.S. Army entworfen, die ihn 1953 in der Endphase des Koreakrieges in Dienst stellte. Obwohl der Motor für einen Hubschrauber nicht optimal geeignet war, erwies sich der H-19 als sehr zuverlässig und wurde bald auch von den anderen Einheiten der amerikanischen Streitkräfte verwendet: von den Marines, der Navy und der Küstenwache als Transport- und Rettungshubschrauber sowie als U-Boot-Jäger. Der Chickasaw wurde in viele Länder exportiert und in England unter dem Namen "Whirlwind" in Lizenz produziert.

Technische Daten: Rumpflänge: 12,88 m; Rotordurchmesser: 16,15 m; Max. Gewicht: 3538 kg; Höchstgeschwindigkeit: 187 km/h; Reichweite: 570 km.

Questo elicottero venne concepito alla fine degli anni '40 per conto dell'esercito americano che lo introdusse in servizio nella fase finale della Guerra di Corea nel 1953. Nonostante i limiti del motore inadeguato per l'uso su un elicottero, l'H-19 si dimostrò un velivolo affidabile e venne rapidamente adottato dalle altre branche delle forze armate americane: i Marines, la marina e la guardia costiera per il ruolo di trasporto, salvataggio e ricerca antisommergibili. Il Chickasaw venne inoltre esportato in numerosi paesi e realizzato su licenza in Inghilterra come Whirlwind.

Dati tecnici: Lunghezza fusoliera: 12,88 mt; Diametro rotore: 16,15 mt; Peso massimo: 3.538 kg; Velocità massima: 187 km/h; Raggio d'azione: 570 km.

Cet hélicoptère fut conçu à la fin des années 40 pour l'armée américaine qui l'utilisa à la fin de la Guerre de Corée en 1953. Bien que sous-motorisé, le H-19 était une machine très fiable qui fut églement employée par le Corps des Marines, la Navy et les garde-côtes américains pour des missions de transport, de sauvetage et de lutte anti-sous-marine. Le Chickasaw fut également mise en oeuvre dans d'autres pays, la firme britannique Westland le produisant sous licence sous la dénomination de "Whirlwind".

Caractéristiques techniques: Longueur du fuselage: 12.88 m; Diamètre du rotor: 16.15 m; Maks. paino: 3538 kg; Vitesse maxi: 187 km/h; Autonomie: 570 km.

Tämä helikopteri, joka suunniteltiin Yhdysvaltojen armeijalle neljäkymmentäluvun loppupuolella, otettiin käyttöön Korean sodan loppuvaiheessa 1953. Huolimatta alitehoisesta moottorista helikopteri oli luotettava ja muut aselajit ottivat sen nopeasti käyttöön: Merijalkaväki, Laivasto ja Rannikkovartiosto. Sitä käytettiin kuljetus, pelastus ja sukellusvenetorjunta tehtävissä. Chickasaw oli monien maiden käytössä ja englantilainen yhtiö Westland valmisti sitä lisenssillä "Whirlwind" nimellä.

Teknisiä yksityiskohtia: Rungon pituus: 12,88 m; Roottorin halkaisija: 16,15 m; Maks. paino: 3538 kg; Huippunopeus: 187 km/h; Toimintasäde: 570 km.

Este helicóptero fue diseñado hacia finales de los años cuarenta para la U.S. Army, que lo introdujo durante la fase final de la guerra de Corea en 1953. A pesar del hecho de que estaba equipado con un motor insuficiente, el H-19 se convirtió en un aparato fiable y fue rápidamente también utilizado por los otros departamentos: los marines, la Navy, y los guardacostas U.S. para misiones de transporte, rescate y antisubmarinas. El Chickasaw fue también introducido en varios países y fue además producido bajo licencia en Inglaterra por Westland, bajo el nombre de "Whirlwind".

Características técnicas: Longitud del fuselaje: 12.88 m; Diámetro del rotor: 16.15 m; Peso máximo: 3.538 kg; Velocidad máxima: 187 km/h; Autonomía: 570 km.

Deze helikopter werd in het eind van de 40-er jaren voor het Amerikaanse leger ontwikkeld en werd in gebruik genomen tijdens het laatste stadium van de Koreaanse oorlog in 1953. Niettegenstaande het feit dat de motor niet sterk genoeg was, was de H-19 een betrouwbaar toestel dat al snel ook door andere takken van dienst gebruikt werd. De Mariniers, de Marine en de Kustwacht gebruikten het voor transport, reddingsmissies en onderzeebootbestrijding. De Chickasaw werd in diverse andere landen ook gebruikt en werd in Engeland in licentie gebouwd onder de naam "Whirlwind".

Technische gegevens: Lengte romp: 12,88 m; Rotordiameter: 16.15 m; Max. snelheid: 187 km/u; Actieradius: 570 km.

Helikopteri ten byl zaprojektowany pod koniec lat 40-tych dla Amerykańskiej Armii, która zaczęła go używać podczas koncowej fazy Wojny Koreańskiej w 1953 roku. Pomimo, że posiadał silnik o zbyt małej mocy był helikopterem niezawodnym. Wkrótce wszedł na wyposażenie innych formacji takich jak Marines, Navy, Wojska Obrony Wybrzeża, gdzie wykonywał zadania transportowe, ratunkowe oraz akcje przeciw łodziom podwodnym. Chicksaw był używany w różnych krajach, a ponadto produkowany na licencji w Wielkiej Brytanii przez Westland-a pod nazwą "Whirlwind".

Dane techniczne: Długość kadłuba: 12,88 m; Średnica wirnika: 16,15 m; Max. waga: 3538 kg; Max. predkosć: 187 km/h; Zasieg: 570 km.

Este helicóptero foi concebido no final do anos 40, para o Exército Americano, e foi utilizado pela primeira vez em 1953 no fim da guerra da Coreia. Mesmo tendo sido equipado com motor fraco o H-19 tornou-se num helicóptero de confiança e rapidamente foi utilizado por outras unidades tais como Marinha, Guarda Costeira, Transporte de pessoal, salvamentos e missões anti-submarinas. O Chicksaw também foi utilizado em vários países tendo sido produzido sob licença na Inglaterra e com o nome de «Whirlwind».

Dados técnicos: Comprimento Fuselagem: 12,88 m; Diámetro rotor: 16,15 m; Carga máxima: 3538 kg; Velocidade máxima: 187 km/h; Autonomia: 570 km.

Denna helikopter konstruerades mot slutet av 40-talet för den amerikanska armén och kom i tjänst mot slutet av kriget i Korea år 1953. Trots det faktum att helikoptern blivit utrustad med en något för svag motor visade sig denna H-19 vara en pålitlig maskin och som snabbt togs i bruk av de andra grenarna av amerikanska försvaret, som US Marines, US Navy. Aven amerikanska Coast Guard använde helikoptern. Huvudsaklig användning var transport- och räddningsuppdrag. «Chickasaw» såldes även till andra länder och tillverkades även på licens i England av Westland under namnet «Whirlwind».

Tekniska data: Längd, flygkropp: 12,88 m; Rotordiam.: 16,15 m; Max. vikt: 3538 kg; Max. hastighet: 187 km/h; Aktionsradie: 570 km.

チカソーは1940年代の終わりアメリカ軍用として設計され、朝鮮戦争末期の1953年に実戦投入されました。エンジンの性能が十分ではないにも関わらず、その高い信頼性によって海兵隊、海軍、沿岸警備隊などで輸送や救助、そして対潜作戦など様々な任務に使用されるようになりました。チカソーは多くの国で使用され、イギリスではライセンス生産も行われました。胴体全長:12.88m 最高速度:187km/h

H-19 B/S-55 契卡索

这款直升机由美国陆军于四十年代末期设计，始创于1953年，结构尚未设计完成。

它只装备了功率不足的引擎，H-19仍然成为一种低效的飞行器，并且被用于其他部门使用：海军陆战队、海军及海岸防务队用它执行运输、救援及反潜等任务。契卡索也被其他国家所采用，后来英国的皇家特勤局机构更继续生产它，把它命名为“大旋风”。

(待续请见)

● 机身长: 12.88公尺
 旋翼直径: 16.15公尺
 最大重量: 3.538公斤
 最高速度: 187公里/小时
 续航距离: 570公里

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetrata fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato tacendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **A - B - C...** Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Glare werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teile nummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C...** Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C...** Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käyttönöllisiä neuvoja

Tuiki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai saksilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiikkapaperilla. Älä koskaan irroita osia väkintämällä. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa! Jos säästäväsiesi hyvän työäljen aikaansaamiseksi. Muust noutel merkittesvat saumojen liimausta. Valikoiset noutel taas ettei liimaa käytetä. **A - B - C...** Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Rivistillä merkityjä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimaukohdista.

組合前請注意!

組合前請詳細閱讀說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用膠型專用膠以充填構模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。**A-B-C** 這些記號表示零件可在哪一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前。先塗色。零件黏合部位要先把塗色黏乾淨。

貼紙使用方式：

由膠貼紙中剪下所要的部份。然後浸入清水杯中約半分鐘。將貼紙放在模型上並把膠精確黏貼至適當位置。為使黏貼良好。可用一小塊清潔布壓下。

くみだて前の注意

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、ももたらなくて、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のもを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。**A-B-C** はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. **A - B - C...** These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbage éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrene. **A - B - C...** Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBS! Några goda råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritninge samt noga kontrollera att alla detaljer är fräsa med. Alla smådelar skall; målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj; nummeransvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. **A - B - C...** Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överskarsade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overloftige plastic en pas de delen afvoorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C...** Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schijld de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ВНИМАНИЕ — Полезные советы: Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделяйте детали от общей отливки при помощи острого резака или кусачек, зачистите места соединения детали и отливки, удалите облой. Не отламывайте детали от отливки. Детали собирайте в порядке номеров. Для склейки применяйте ТОЛЬКО специальный клей и применяйте его ровно столько сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают что детали соединяются БЕЗ помощи клея. **A - B - C...** Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Мелкие детали окрашивайте на отливках. Перед приклеиванием окрашенных деталей зачищайте места соединений. Детали, зачеркнутые на рисунках отливки в инструкции, не применяются.

UK KIT: N. 1206 scale 1:72 - H-19 B CHICKASAW

NAME.....

ADDRESS.....

TOWN..... POSTAL CODE..... COUNTRY.....

DATE OF BIRTH..... PLACE OF PURCHASE: RETAIL STORE HYPER MARKET

DEFECTIVE PARTS:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

F KIT: N. 1206 echelle 1:72 - H-19 B CHICKASAW

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE..... CODE POSTALE..... PAYS.....

DATE DE NAISSANCE..... LIEU D'ACHAT: DETAILLANT GRANDE SURFACE

PIECES DEFFECTUEUSES:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

D KIT: N. 1206 scale 1:72 - H-19 B CHICKASAW

NAME.....

ADRESSE.....

STADT..... POSTALEITZAHL..... LAND.....

GEBURTSDATUM..... ORT DES KAUFES: EINZELHANDEL ANDERE

DEFEKTE TEILE:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

I KIT: N. 1206 scale 1:72 - H-19 B CHICKASAW

NOME.....

INDIRIZZO.....

CITTÀ..... CAP..... NAZIONE.....

DATA DI NASCITA..... ACQUISTATO PRESSO: NEGOZIO GRANDE MAGAZZINO

PARTI DIFETTOSE:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 051 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

E KIT: N. 1206 scale 1:72 - H-19 B CHICKASAW

NOMBRE.....

DIRECCION.....

CIUDAD..... CODIGO POSTAL..... PAIS.....

NACIDO/A EL..... LUGAR DE COMPRA: DETALLISTA GRAN ALMACEN

PIEZAS DEFFECTUOSAS:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

N KIT: N. 1206 scale 1:72 - H-19 B CHICKASAW

NAAM.....

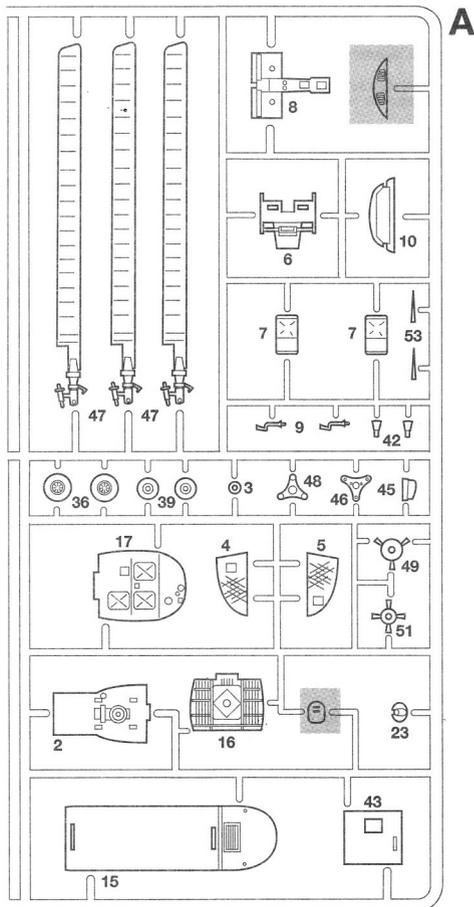
ADRES.....

GEMEENTE..... POSTCODE..... LAND.....

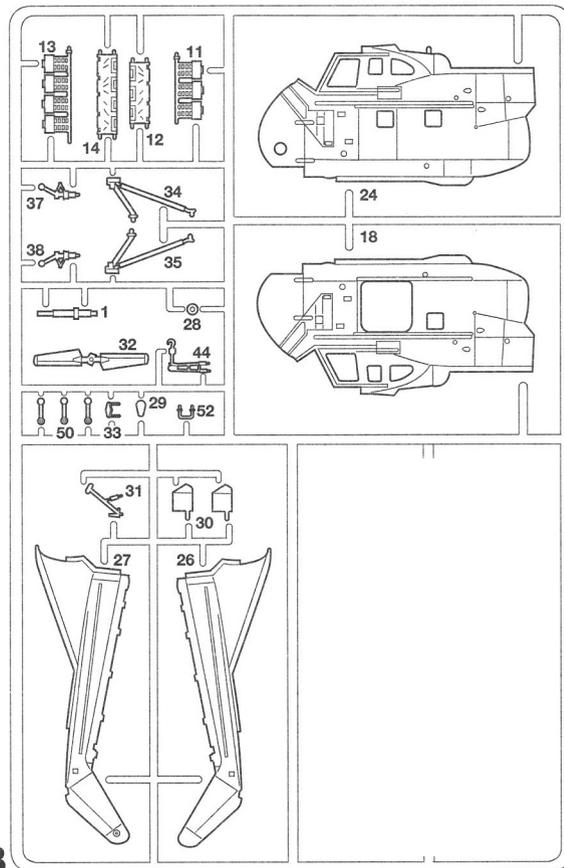
GEBORU DATUM..... PLAATS VAN AANKOOP: DETAILHANDEL HYPERMARKT

DEFECTE ONDERDELEN:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com



A



B



APRIRE I FORI
DRILL HOLES
DIE LOCHER AUSBOHREN
OUVRIR LES TROUS
PERFORAR LOS AGUJEROS
BOOR GAATJES

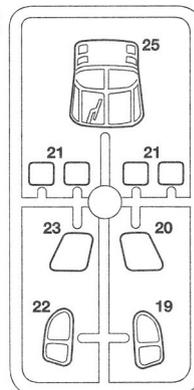


Parts not for use
Telle werden nicht
verwendet
Parti da non utilizzare
Pièces à ne pas
utiliser



AGGIUNGERE ZAVORRA (PESO)
INSERT BALLAST
BALLAST ZUGEBEN
A LESTER

C



Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI MODEL MASTER/Acryl Paint System
Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI MODEL MASTER/Acryl Paint System
Bemalungshinweise: Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI MODEL MASTER/Acryl Paint System
Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI MODEL MASTER/Acryl Paint System

A

1711 MODEL MASTER
F.S. 34087
Olive Drab
Olive (M)
Verde Oliva (O)
Olive Sale (M)
E 7873

B

1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)
E 9983

C

1728 MODEL MASTER
F.S. 36375
Light Ghost Gray
Schattengrau (M)
Grigio Azzurro Chiaro (O)
Gris Fantôme Clair (M)
E 8333

D

1584 MODEL MASTER
Chromate
Olivgelb (M)
Verde-Giallo (O)
Chromate (M)

E

1716 MODEL MASTER
F.S. 34227
Pale Green
Resedagrün (M)
Verde Pallido (O)
Vert Pâle (M)

F

1550 MODEL MASTER
Flat Red
Rot Matt
Rosso Opaco
Rouge Mat
E 2753

G

1546 MODEL MASTER
Silver
Silber
Argento
Argent
E 8352

H

1405 MODEL MASTER
Gun Metal (Metalizer)
Stahlblau (Metalizer)
Metallo Scuro (Metalizer)
Gris Metal (Metalizer)

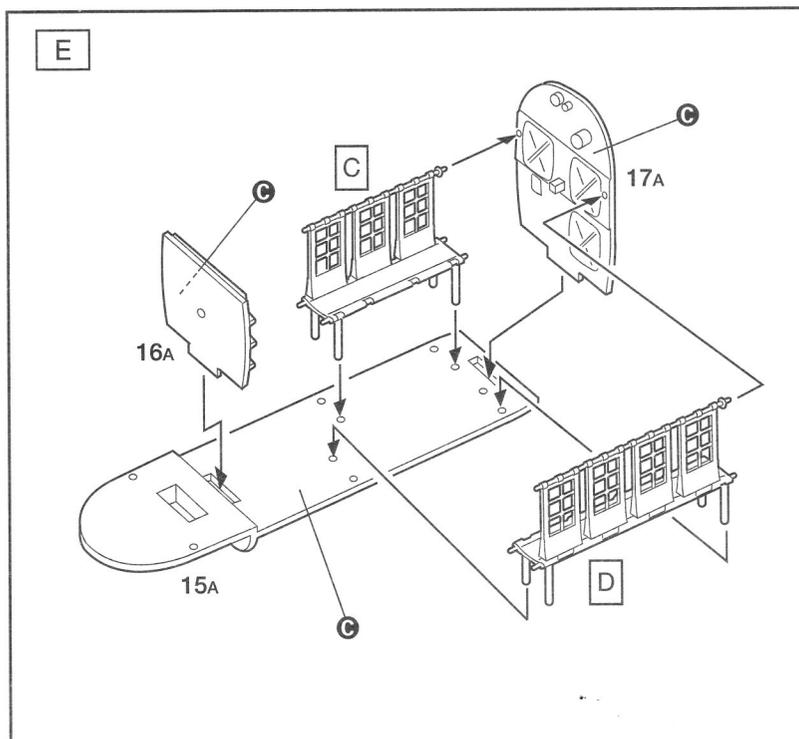
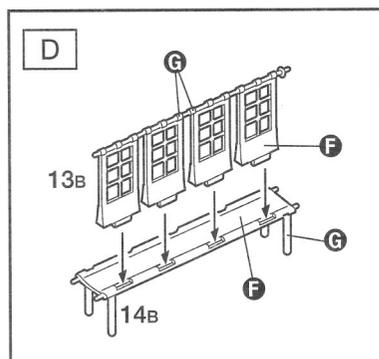
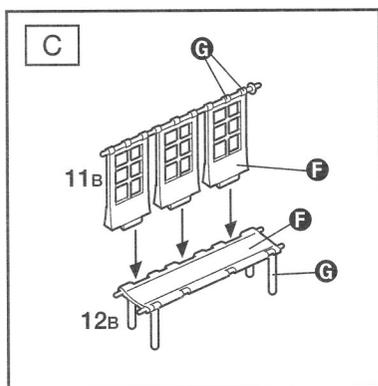
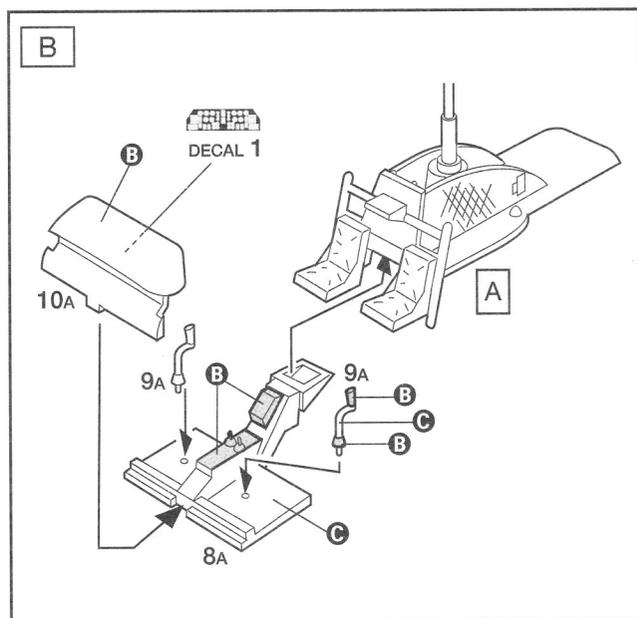
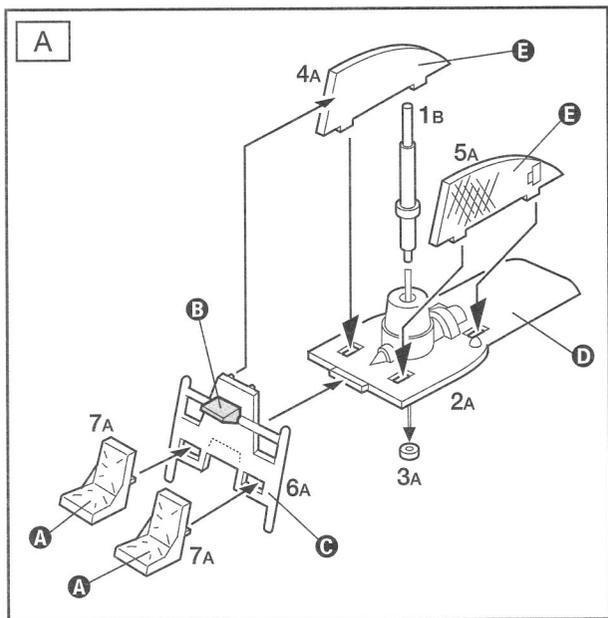
I

1508 MODEL MASTER
Light Blue Gloss
Hellblau Glänzend
Azzurro Lucido
Bleu Ciel Brillant
E 4343

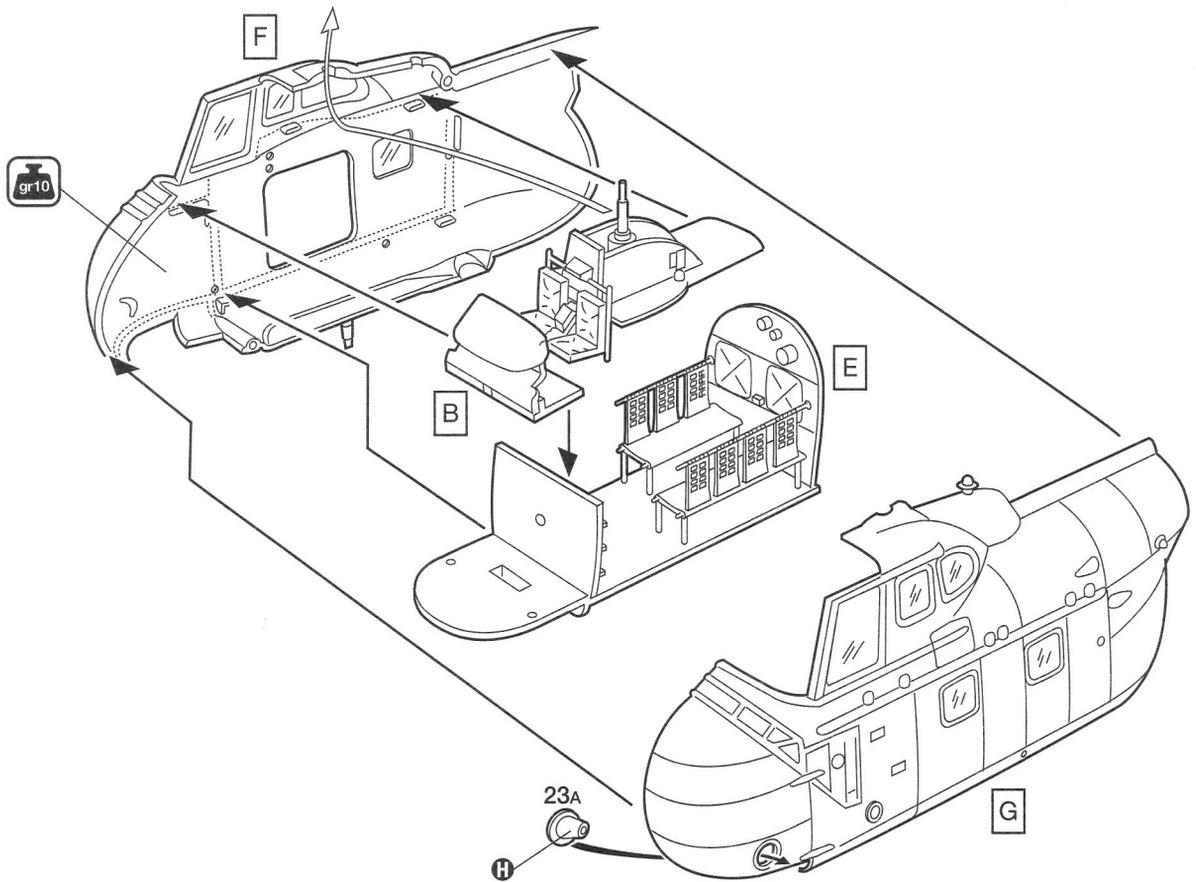
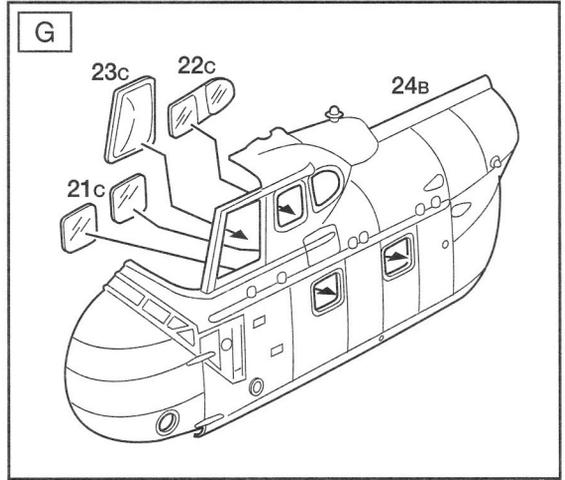
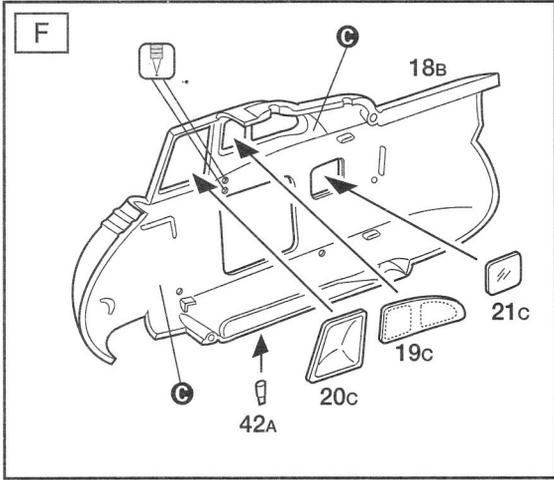
J

1569 MODEL MASTER
Flat Yellow
Gelb (M)
Giallo (O)
Jaune Mat (M)
E 0683

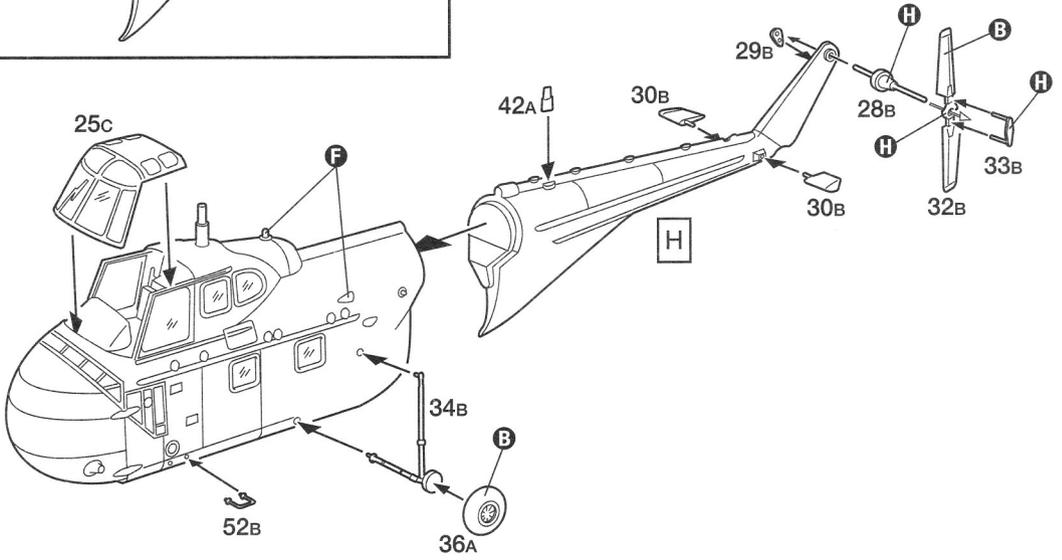
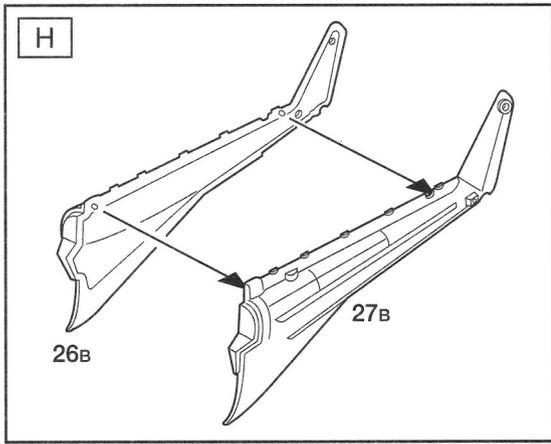
1



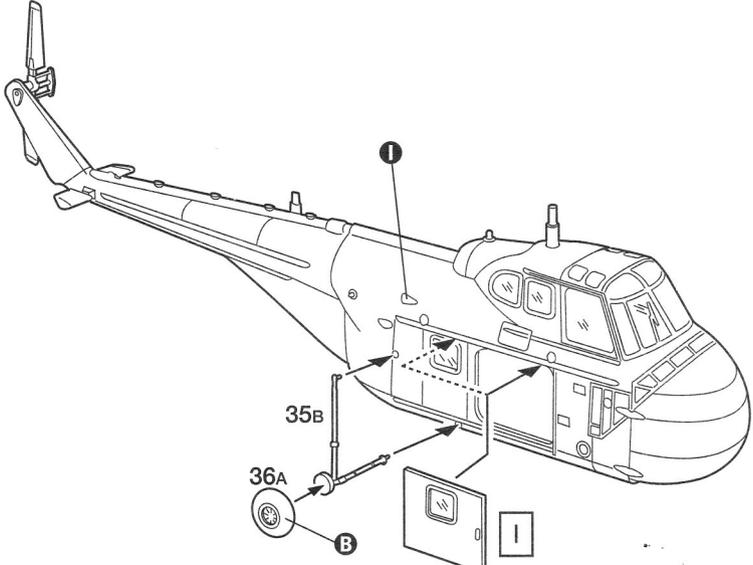
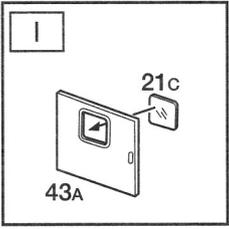
2



3

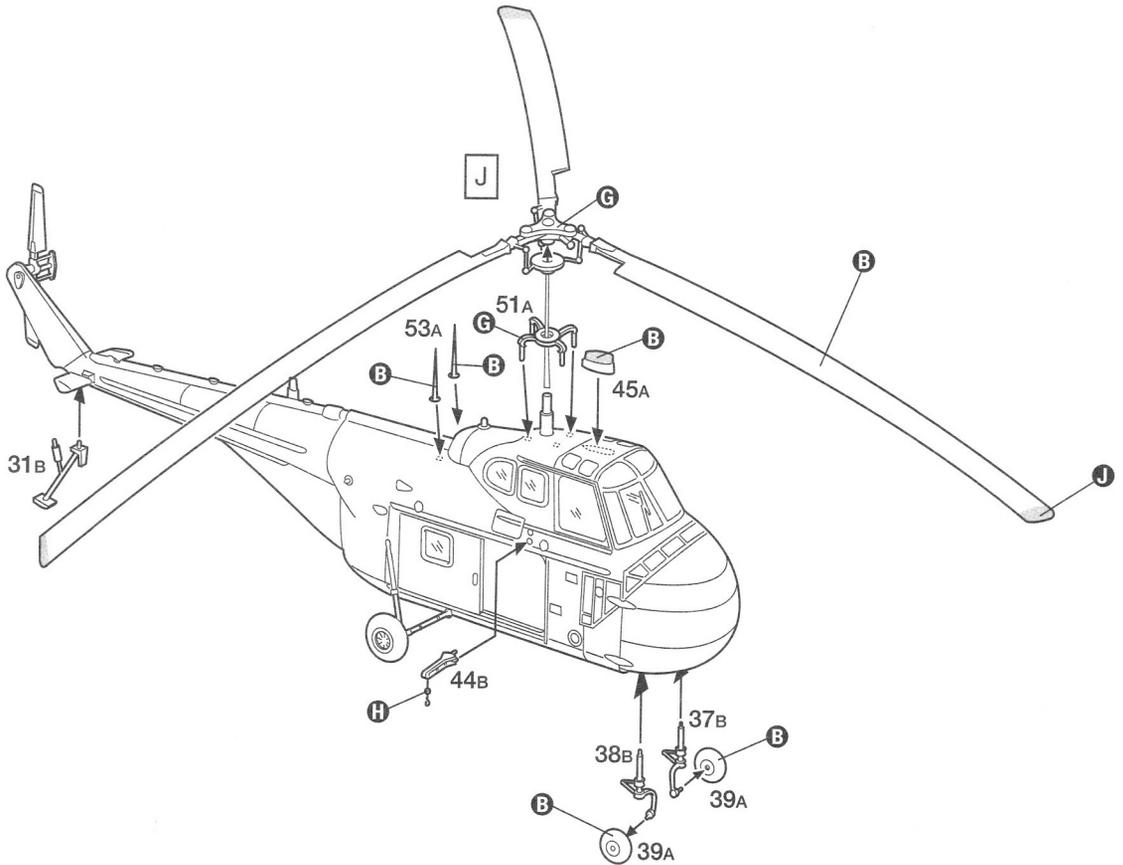
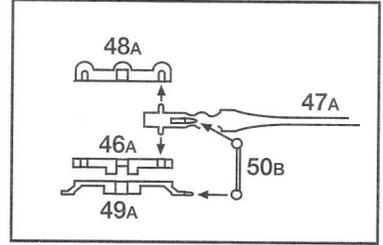
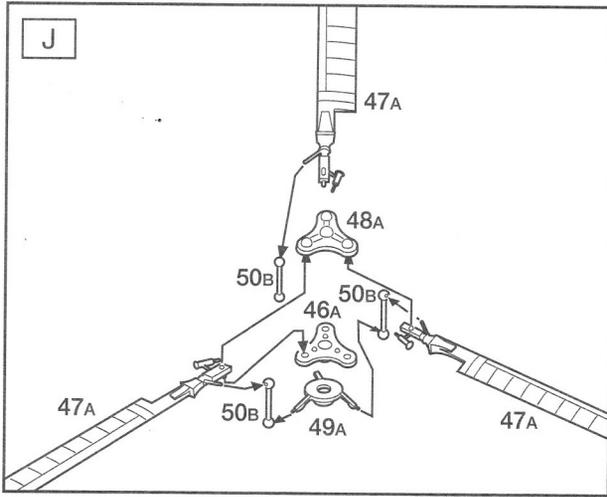


4



ALTERNATIVE

5



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

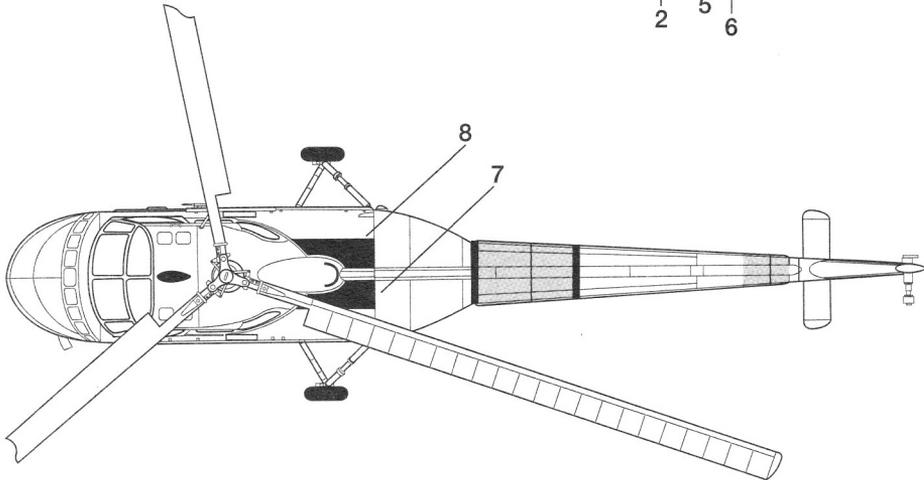
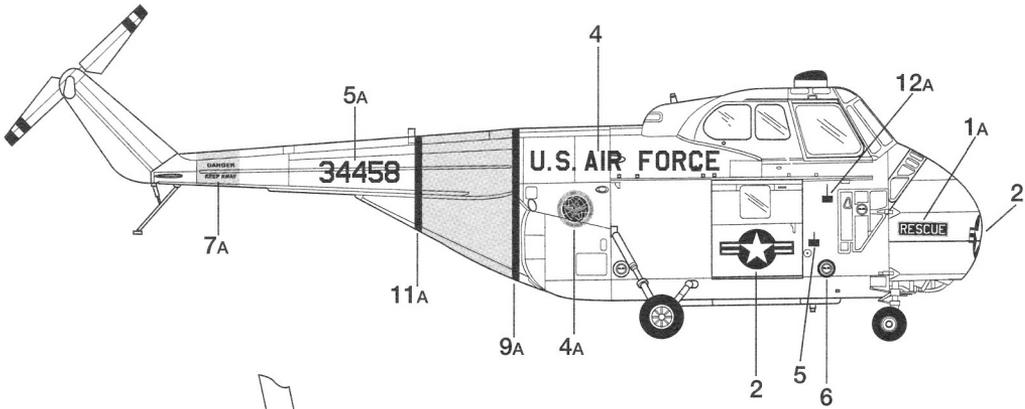
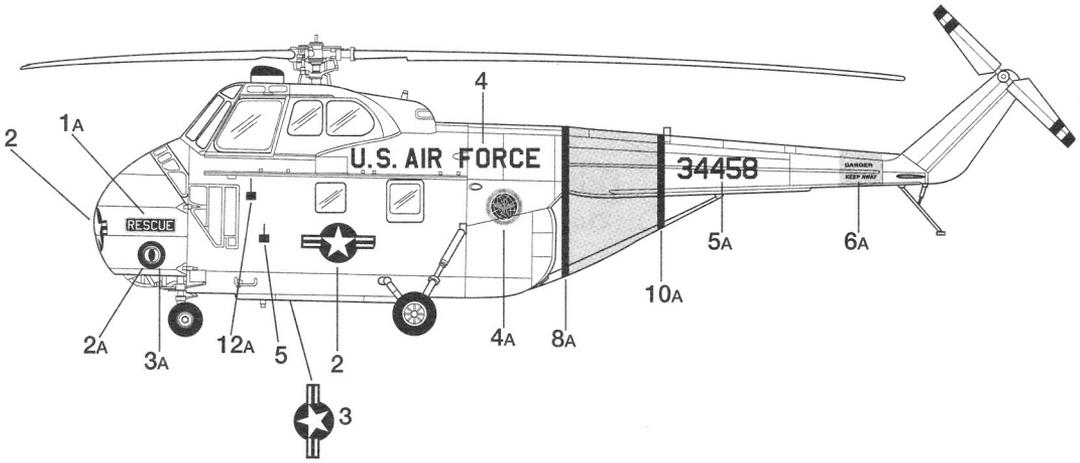
Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, hou het tegen het model en schuif het van het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法: 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を駆ってください。マーク面には、かわらで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную часть декали с общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав небоходимое место на модели, переведите туд изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.

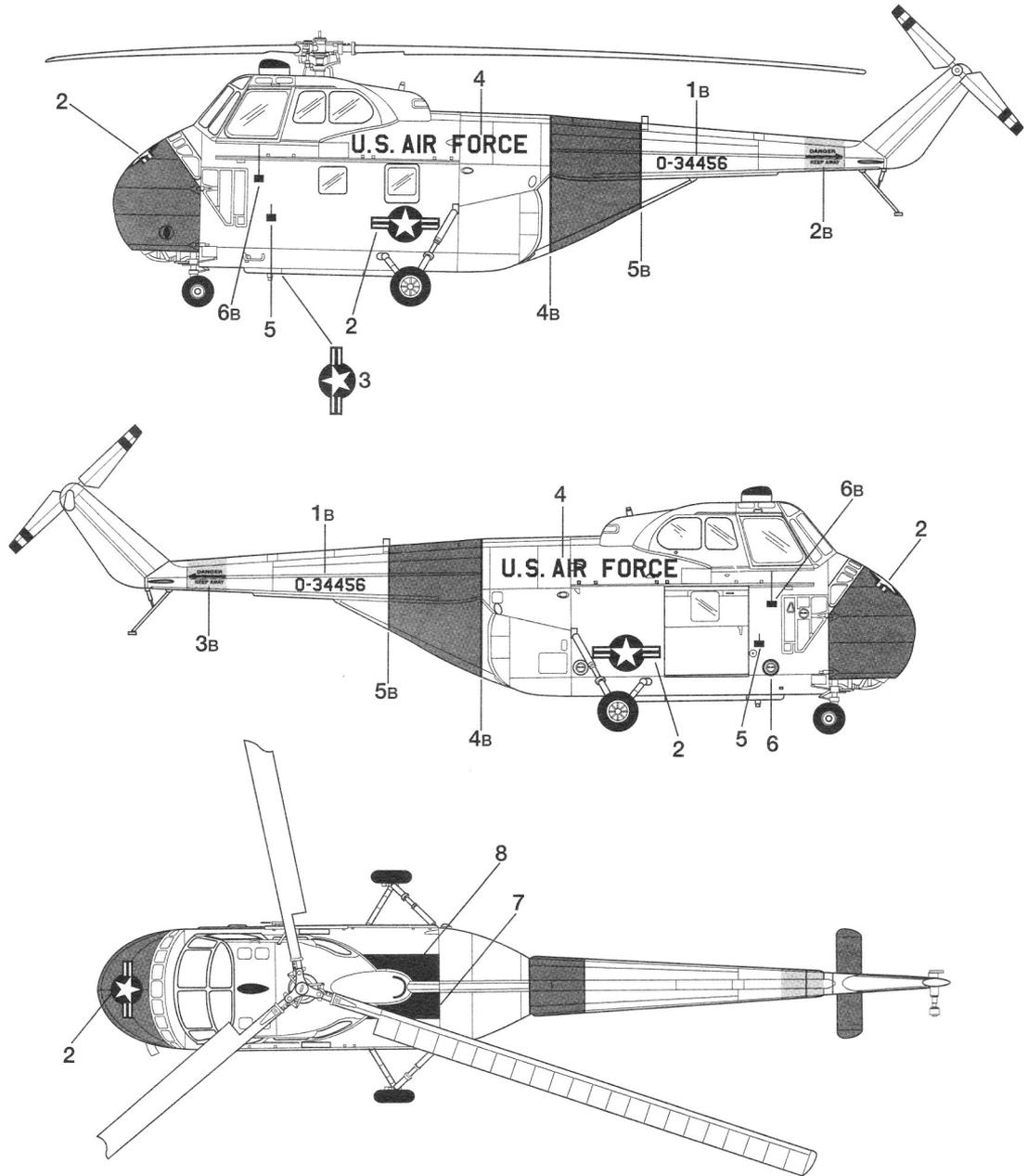
H-19B «CHICKASAW» U.S. AIR FORCE RESCUE SERVICE, 1957



1514 MODEL MASTER
Yellow
Gelb (G)
Giallo (L)
Jaune (B)
E 0671

1546 MODEL MASTER
Silver
Silber
Argento
Argent
E 8352

H-19B «CHICKASAW» U.S. AIR FORCE, 1959



1775 MODEL MASTER
 F.S. 28915
 Fluorescent Red
 Leuchtrot
 Rosso Fluorescente
 Rouge Fluorescent
 E 2301

1514 MODEL MASTER
 Yellow
 Gelb (G)
 Giallo (L)
 Jaune (B)
 E 0671

1728 MODEL MASTER
 F.S. 36375
 Light Ghost Gray
 Schattengrau (M)
 Grigio Azzurro Chiaro (O)
 Gris Fantôme Clair (M)
 E 8333



I IMPORTANTI INFORMAZIONI SU QUESTO KIT

- Giochiattolo non adatto ai minori di 3 anni. Le piccole parti potrebbero essere ingerite o aspirate.
- Presenza di estremità appuntite funzionali all'assemblaggio del modello stesso.
- Fare attenzione se usate attrezzi e lame per il montaggio ad evitare ferite.
- ATTENZIONE:** I colori raccomandati per questo kit sono solo per modellisti adulti.
- Conservare il presente indirizzo per future referenze.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

UK IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THIS KIT

- Toy not suitable for children under 3 years. Small parts may be swallowed or inhaled.
- Kit may contain parts with sharp edges which are necessary to build an exact to scale model.
- Care should be taken when using tools and modelling knives as these can cause personal injury.
- WARNING:** Paints recommended for use with this kit are for adult modellers only.
- Please retain this address for future reference.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

F INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT CE KIT

- Jouet ne convenant pas aux enfants de moins de 3 ans. Les petites pièces pourraient être avalées ou inhalées.
- Présence d'extrémités en point servant au montage du modèle.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier ces dernier avec précaution pour éviter toute blessure.
- ATTENTION:** Les peintures recommandées pour ce kit sont uniquement destinées aux adultes.
- Gardez cette adresse pour référence future.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

D WICHTIGE INFORMATION ZU DIESEM BAUSATZ

- Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren wegen Vorhandensein von Kleinteilen.
- Bausatz kann spitze Kanten aufweisen, die für eine modellgetreue Nachbildung notwendig sind.
- Vorsicht im Umgang mit Werkzeugen und Modellbauesern, da diese Verletzungen verursachen können.
- ACHTUNG:** Die für diesen Bausatz empfohlenen Farben sind für Kinder nicht geeignet.
- Behalten Sie die Herstelleradresse für eventuelle Reklamationen.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

Kundendienst für Deutschland:
Gebr. FALLER GmbH 79148 Gütenbach

NL BELANGRIJKE INFORMATIE AANGAANDE DIT MODEL

- Speelgoed niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar. De kleine stukjes kunnen ingestikt of opgesnoven worden.
- Er zijn voor de montage van dit model functionele puntige uiteinden.
- Voorzichtigheid is gewenst bij het gebruik van gereedschap en hoobymessen ter voorkoming van letsel.
- WAARSCHUWING:** Modelbouwverf zoals aangegeven voor dit model is alleen geschikt voor gebruik door volwassenen.
- Behoudt dit adres voor toekomstig gebruik.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

E INFORMACION IMPORTANTE SOBRE ESTA MAQUETA

- Juguete no apto para menores de 3 años. Las partes pequeñas podrían ser ingeridas o aspiradas.
- Presencia de extremidades apuntadas funcionales al montaje del modelo mismo.
- Tenga cuidado al utilizar las herramientas y cuchillas de trabajo, ya que pueden causarles daños personales.
- ATENCIÓN:** Las pinturas recomendadas para esta maqueta son solo para modelistas adultos.
- Conservar la presente dirección para futuras referencias.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

P INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE ESTE KIT

- Não é recomendado a crianças com idade inferior a 3 anos.
- Presença de pontas aguçadas que servem para a montagem do modelo.
- Recomendamos muito cuidado no uso de ferramentas e objectos cortantes pois podem causar acidentes pessoais.
- ATENÇÃO:** As tintas recomendadas para este kit são somente para uso de adultos.
- Conservar este endereço para futuras referências.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

SF TÄRKEITÄ TIETOJA KOSKIEEN TÄTÄ RAKENUSSARJAA!

- Tutustu tarkoin rakennussarjan rakennusohjeeseen ennen rakentamisen aloittamista.
- Teräviä työkaluja ja veitsiä käytettäessä on noudatettava eriyttä huolellisuutta tapaturmien välttämiseksi.
- Iroitettaessa muovisia valurungoita saatava katkaisukohta on jätettävä noudattaen.
- Säilytä sarjaa alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa sillä jotkut pienet osat voidaan iroittaa. Älä anna lasten missään oluhteissa koskettaa kielellä tai iäme metalli- tai sähköisiä.
- Voiteluainetta (vaseliini, voiteluöljy ym. mikäli sarjassa mukana), ei saa niellä eikä missään tapauksessa päästää suuhun tai silmiin.
- Säilytä tämä ohjelehtinen mahdollista tarvetta silmälläpitäen, sillä se sisältää ECC-yhtymän nimen ja osoitteen jolla on vastattav tieteet maahan tuojasta.
- VAAROTUS:** Ohjeessa soustitellut maailit ovat vain aikuisille mallirakentajille tarkoitettuja.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

N ADVARSEL - VIKTIG INFORMASJON OM BYGGESETTET

- Må ikke gis til barn under 3 år. Små deler kan sette seg fast i halsen eller neser.
- Se opp for spisse kanter, som bruks ved montering av modellen.
- Utvis aksomtør når verkøyt og spesialkniver brukes, da de kan påføre personskader.
- ADVARSEL:** Maling som anbefales brukt med dette sett er beregnet bare for voksne modellbygger.
- Spar denne adressen til fremtidig bruk.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

DK VIKTIG INFORMATION FOR SAMLESÆT

- Anbefales ikke til børn under 3 år, indeholder små dele.
- Sættest kan indeholde dele med skarpe kanter hvilket er nødvendigt for at lave en nøjagtig model.
- Vær forsigtig ved brug af værktøj - skarpe knive og lignende.
- Forsigtig:** Maling der anbefales er beregnet til voksne brug.
- Spara denne adresse for evt henvendelse.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

S VIKTIG INFORMATION OM DENNA BYGGSATS

- Var noga att läsa och helt först läsa instruktionsboken innan du börjar bygga din byggsats. (Instruktionsboken medföljer byggsatsen.)
- Vid byggandet av denna modell används knivar och andra verktyg. Var försiktig vid användandet av dessa för att undvika personskador.
- När du lossar plastdelarna från gliturnan kan det uppstå vassa eller ojämna kanter. Jämn till dessa med fil eller sandpapper.
- Vissa delar är lösttagbara och därför måste barn över 36 månader hållas under uppsikt. De får inte tillåtas att stoppa i munnen några som helst delar som följer med denna byggsats.
- Fett eller smörjmedel, som kan medföra denna byggsats, får ej inandas eller sväljas. Akta ögonen.
- Detta dokument skall sparas som referens. Innehåller uppgifter om ECC tillverkaren och motsvarande uppgifter om importören.
- WARNING:** Färger som rekommenderas till denna byggsats är avsedda endast för vuxna modellbyggare.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

HR PROČITATI A SACUVATI

- Igracke neprikladne za djecu mlađu od 3 godine, jer bi mogli progutati ili udahnuti sitne dijelove.
- Prisutnos krotajljivih oštrih dijelova pri montaži istog modela.
- Ako upotrebljavate alat i nozeve za montiranje obratite pažnju da se ne posjekćete.
- Boje su preporučene za ovaj model služe samo za odrasle modelare.
- Sačuvati ovu adresu za buduća obavještenja.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

H ELOVLASNI ÉS BETARTANI

- A játék nem adható 3 éven aluli kicsiknek, mert lenyelhetik vagy leszippanthatják a kis részeket.
- A modellen az összelításhoz szükséges vegződések találhatók.
- Amennyiben az összelításhoz éles eszközöket használ, vigyázzon, hogy meg ne sértsé magát!
- Az összelításhoz javasolt színeket csak felnőtteknek ajánljuk.
- Kérjük, hogy őrtze meg ezt a címet további hivatkozás céljából.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

CZ ČTĚTE A USCHOVĚTE

- Hračka není vhodná pro děti do 3 let, protože by mohly spolknout nebo vdechnout malé části.
- U modelu se nachází špičaté okraje nutné k sestavení samotného modelu.
- Používejte li k sestavení ostré nástroje a čepele, dejte pozor, abyste se neporanili.
- Barvy, které doporučujeme pro tento soubor jsou určené jenom dospělým modelářům.
- Uchovejte tuto adresu k případným budoucím referencím.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

PL PRZECYTAĆ I ZACHOWAĆ

- Zabawka nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 3 lat, względu na małe części.
- Zabawka może zawierać części z ostrymi krawędziami - jest to konieczne dla dokładnego odwzorowania modelu w skali.
- Należy zwrócić uwagę na możliwość odniesienia obrażeń w przypadku używania ostrych narzędzi podczas montażu.
- UWAGA:** farby polecane do malowania tego modelu nie powinny być używane przez dzieci dot lat 6.
- Zachowaj niniejszy adres dla przyszłych referencji.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

TR TR-ÖNEMLİ BİLGİLER-LÜTFEN SAKLAYINIZ

- 3 Yaşından küçük çocuklar için uygun değildir. Yutulabilecekleri küçük parçalar içerebilir.
- Kusursuz bir model oluşturabilmek için gerekebilecek sivri kenarlı parçalar içerebilir.
- Yapım sırasında model biçimi ve tüpü gibi aletlerin kullanılması sırasında herhangi bir yaralanamaya sebep olmaları için çok dikkat edilmelidir.
- Dikkat:** Model için kollanılması tavsiye edilen boyalar sadece erişkinlerin kullanmaları için uygundur.
- Başvurularınız için lütfen aşağıdaki adresi kaydediniz.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

РУССКИЙ ПРОЧИТИТЕ И ЗАПОМНИТЕ

- Во избежание попадания мелких деталей в рот дыхательные пути не давать детям младше трех лет.
- Набрано может содержать детали с острым которые необходимы для точной масштабной модели.
- Необходимо соблюдать осторожность при работе с резакими и другими инструментами, поскольку они могут вызвать травмы.
- ВНИМАНИЕ!** Краски, рекомендуемые для окраски модели, могут использоваться только взрослыми модельстами.
- Сохраните адрес производителя для будущих обращений.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

GR ΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΚΙΤ

- Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών, γιατί περιέχει Βιολό Βέρη.
- Το κιτ περιέχει Βέρη Βε Βιολό Βέρη άκρες τα οποία είναι αφαιρούμενα για την κατασκευή του Βοάτελου Βε αφαιρούμενα.
- Προσοχή κατά τη χρήση Βοάτελου αφαιρούμενα εργαλεία και κοπώδη τα οποία Βιολό Βέρη είναι προκλιμακωμένα εργαλεία.
- Προσοχή Τα χρωβάτα που συστημάται για το χρωβάτο Βοάτελου το κιτ είναι για εφήμερες Βοάτελου Βέρη Βοάτελου Βέρη.
- Παρακαλώ κρατήστε τη διεύθυνση για Βελλούατη χρήση.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

- このキットには小さな部品が含まれているため3歳以下のお子様には適しません。
- モデルの正確な再現のために、やむをえず先端のこがった部品が含まれている場合があります。ご注意ください。
- 工具やナイフを使用する場合は充分注意してください。ケガをする場合があります。
- 警告: このキットで薦めている塗料は成人モデラーの使用に限られます。
- 将来の参照のために下記の住所を保存しておいてください。

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY

- 重要説明: 由於包含細部份, 此模型不適合3歲或以下兒童。由於製作上的比例及真實性起見, 此模型的部份可能帶有銳角。當使用其他模型工具如利刀等需特別留意安全。

- 注意: 此模型所指定塗料只適合成年人使用。請保留此地址作日後參考。

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) • ITALY